

# **wie haltet ihr es mit dem 2-sprachigen Wörterbuch im FS-Unterricht?**

**Beitrag von „Maria Leticia“ vom 18. Dezember 2004 17:13**

Hallo,

ich finde das Vorgehen in diesem Kurs nachteilig für die Sprachkenntnisse der Schüler.

Wenn ich dort Schüler wäre, würde ich keine Vokabeln mehr lernen, ich kann ja immer im Wörterbuch nachschlagen und das wird akzeptiert.

Ich finde es auch wichtig, den Schülern Strategien mitzugeben, die es ihnen erlauben, Wörter zu umschreiben oder ein unbekanntes Wort, das sie schreiben oder sprechen möchten durch ein ihnen bekanntes zu ersetzen. (Immer vorausgesetzt dass das gerade im Unterricht behandelte Thema durch eine wie auch immer geartete Wortschatzarbeit vorentlastet wurde und das wird ja so gemacht in der Regel).

Die meisten Schüler können nach meiner Erfahrung mit dem zweisprachigen Wörterbuch auch nach wiederholtem Üben nicht richtig umgehen d.h. von den verschiedenen möglichen Übersetzungen wird meist eine im konkreten Kontext falsche verwendet.

Ich finde dass diese Art des Einsatzes der Wörterbücher den Schülern nichts bringt und würde lieber im Unterricht auf sie verzichten, aber vielleicht sieht dein Fachleiter das anders...

Grüße

Maria Leticia